



रचनानुवादः

वर्तनमानकालिकवाक्यानि —

प्रयोगः- छात्राः! आगच्छत!, वयम् अस्मिन् अध्याये संस्कृतवाक्यसंरचनाकौशलप्राप्तेः प्रयासं कुर्मः। कथं वयम् आत्मनः भावं संस्कृतभाषया प्रकटयितुं शक्नुमः इत्यर्थम् अभ्यासस्य आवश्यकता भवति। अत्र अभ्यासार्थम् कतिपयोदाहरणानि प्रदत्तानि-
यथा-

छात्रः पठति	— Student reads.	— छात्र पढ़ता है।
बालकः हसति	— Boy laughs.	— बालक हँसता है।
माता आगच्छति	— Mother comes.	— माँ आती है।
शिक्षकः पाठयति	— Teacher teaches.	— शिक्षक पढ़ाते हैं।
कृषकः क्षेत्रं कर्षति	— Farmer ploughs the field.	— कृषक खेत जोतता है।
श्रमिकः पाषाणं त्रोटयति	— Labourer breaks the stone.	— मजदूर पत्थर तोड़ता है।
लिपिकः कार्यं करोति	— Clerk does his work.	— लिपिक कार्य करता है।
क्रीडकः क्रीडति	— Player plays.	— खिलाड़ी खेलता है।
छात्रः लेखं लिखति	— Student writes an article.	— छात्र लेख लिखता है।
अजौ तृणानि चरतः	— Two goats graze grass.	— दो बकरे घास चरते हैं।
वानरौ कूर्दते	— Two monkeys jump.	— दो बन्दर कूदते हैं।
सिंहौ गर्जतः	— Two lions roar.	— दो शेर गरजते हैं।
आचार्यौ पाठयतः	— Two teachers teach.	— दो आचार्य पढ़ाते हैं।
धनिकौ वस्त्रदानं कुरुतः	— Two richmen give clothes.	— दो धनी वस्त्रदान करते हैं।
कृषकौ क्षेत्रं कर्षतः	— Two farmers plough the field.	— दो किसान खेत जोतते हैं।
धावकाः धावन्ति	— Runners run.	— धावक दौड़ते हैं।
श्रमिकाः कार्यं कुर्वन्ति	— Labourers do work.	— मजदूर कार्य करते हैं।

पाचकाः भोजनं पचन्ति	–	<i>Cooks are cooking food.</i>	–	पाचक गण भोजन पकाते हैं।
छात्राः पाठान् पठन्ति	–	<i>Students read lessons.</i>	–	छात्र पाठ पढ़ते हैं!
नद्यः वहन्ति	–	<i>The rivers flow.</i>	–	नदियाँ बहती हैं!
त्वम् कुत्र गच्छसि?	–	<i>Where do you go?</i>	–	तुम कहाँ जाते हो?
युवां किं खादथः?	–	<i>What do you both eat?</i>	–	तुम दोनों क्या खाते हो?
यूयं किं कुरुथ?	–	<i>What do you do?</i>	–	तुम लोग क्या करते हो?
अहं पाठं पठामि	–	<i>I read a/the lesson.</i>	–	मैं पाठ पढ़ता हूँ!
आवां ग्रामं गच्छावः	–	<i>We both go to the village.</i>	–	हम दोनों गाँव जाते हैं!
वयं भोजनं कुर्मः	–	<i>We eat meal.</i>	–	हम लोग खाना खाते हैं।

अभ्यास :

1. अधोलिखितानां वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत—

- i. वयं वाराणसीं गच्छामः। —
- ii. त्वं कुत्र गच्छसि? —
- iii. युवां किम् कुरुथः? —
- iv. यूयं प्रहसनं पश्यथ। —
- v. अहं लेखं लिखामि। —
- vi. आवां गृहकार्यं कुर्वः। —
- vii. वयं भोजनं पचामः। —
- viii. रमेशः कथां शृणोति। —
- ix. लता गीतं गायति। —
- x. माता जलं पिबति। —
- xi. नद्यौ वेगेन वहतः। —
- xii. बालिकाः अभ्यासं कुर्वन्ति। —
- xiii. शिशवः दुग्धं पिबन्ति। —
- xiv. नृत्याङ्गनाः नृत्यन्ति। —
- xv. पुरुषाः जलं नयन्ति। —

2. अधोलिखितानां वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत —

- i. हाथी चलता है। —
- ii. दो बन्दर कूदते हैं। —
- iii. दो लड़कियाँ नाचती हैं। —
- iv. वृद्धजन धीरे-धीरे चलते हैं। —
- v. महिलाएँ बातचीत करती हैं। —
- vi. बच्चियाँ कहानी सुनती हैं। —
- vii. दो छात्र पाठ याद करते हैं। —
- viii. दो किसान खेत जोतते हैं। —
- ix. दो बैल चरते हैं। —
- x. दो हंस तैरते हैं। —
- xi. लोग काम करते हैं। —
- xii. तुम क्या करते हो? —
- xiii. तुम पाठ याद करते हो। —
- xiv. तुम लोग व्यर्थ समय बिताते हो। —
- xv. मैं घूमती हूँ। —
- xvi. मैं पुस्तक पढ़ती हूँ। —
- xvii. हम दोनों गृहकार्य करते हैं। —
- xviii. हम दोनों बातें करते हैं। —
- xix. हम लोग स्वाध्याय करते हैं। —

भूतकालिकवाक्यप्रयोगः—

बालकः पाठम् अपठत्। —

The boy read a lesson (chapter).

बालक ने पाठ पढ़ा।

छात्रः लेखम् अलिखत्। —

The student wrote an essay.

छात्र ने लेख लिखा।

पाचकः भोजनम् अपचत्। –	<i>The cook cooked food.</i> रसोइए ने भोजन पकाया।
धावकः अधावत्। –	<i>The runner ran.</i> धावक दौड़ा।
श्रमिकः कठिनं परिश्रमम् अकरोत्। –	<i>The labourer worked hard.</i> श्रमिक ने कठिन परिश्रम किया।
कृषकौ क्षेत्रम् अकर्षताम्। –	<i>Two farmers ploughed the field.</i> दो किसानों ने खेत जोता।
छात्रौ पाठम् अपठताम्। –	<i>Two students read lesson.</i> दो छात्रों ने पाठ पढ़ा।
वृषभौ भारम् अवहताम्। –	<i>Two bulls carried the load.</i> दो बैलों ने भार ढोया।
बालकौ गृहकार्यम् अकुरुताम्। –	<i>Two boys completed the homework.</i> दो बालकों ने गृहकार्य किया।
जनाः अभ्रमन्। –	<i>People walked.</i> लोग घूमे।
बालकाः अहसन्। –	<i>Children laughed.</i> बच्चे हँसे।
छात्राः पाठम् अस्मरन्। –	<i>Students learnt lesson.</i> छात्रों ने पाठ याद किया।
बालकाः जलम् आनयन्। –	<i>A boy brought water.</i> लड़के जल लाए।
युवानः वस्त्रम् अक्रीणन्। –	<i>Youngmen brought clothes.</i> युवकों ने वस्त्र खरीदे।
ते कार्यम् अकुर्वन्। –	<i>They did the work.</i> उन्होंने कार्य किया।

त्वं किम् अकरोः?	—	<i>What have you done?</i>
		तुमने क्या किया?
युवां पुस्तकम् अपठतम्।	—	<i>You two read books.</i>
		तुम दोनों ने पुस्तक पढ़ी।
युवां कुत्र अगच्छतम्?	—	<i>Where did you both go?</i>
		तुम दोनों कहाँ गए?
यूयं लेखम् अलिखत।	—	<i>You people wrote an essay.</i>
		तुम लोगों ने लेख लिखा।
यूयं पाठम् अस्मरत।	—	<i>You people learned the lesson.</i>
		तुम लोगों ने पाठ याद किया।

अभ्यासः

1. अधोलिखितानां वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत—

- i. गजाः अचलन्। —
- ii. सिंहः अगर्जत्। —
- iii. अजौ अचरताम्। —
- iv. वानरौ अकूर्दताम्। —
- v. युवानः अक्रीडन्। —
- vi. वृषभाः भारम् अवहन्। —
- vii. छात्राः पाठम् अपठन्। —
- viii. बालकाः पाठम् अपठन्। —
- ix. त्वं पाठम् अस्मरः। —
- x. युवां कार्यम् अकुरुतम्। —
- xi. अहं कविताम् अस्मरम्। —
- xii. आवाम् ग्रामम् अगच्छाव। —

- xiii. आवाम् भोजनम् अपचाव। —
 xiv. वयम् चलचित्रम् अपश्याम। —
 xv. वयम् भोजनम् अकरवाम। —

2. अधोलिखितानां वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत—

- i. छात्रों ने पाठ पढ़ा। —
 ii. शिशु ने दूध पीया। —
 iii. माता ने बच्चे को प्यार किया। —
 iv. छात्रा ने कविता सुनाई। —
 v. माता ने गीता सुनी। —
 vi. क्या तुमने काम समाप्त किया ? —
 vii. तुम लोगों ने कथा सुनी। —
 viii. मैंने गीत गाया। —
 ix. हम दोनों ने पाठ याद किया। —
 x. हम लोगों ने विज्ञान पढ़ा। —
 xi. हम लोगों ने यात्रा की। —
 xii. मैं पटना गया। —
 xiii. हम दोनों ने खीर बनाई। —
 xiv. हम लोगों ने फल खाए। —

भविष्यत्कालिकवाक्य-प्रयोगः —

- गजः चलिष्यति। — *Elephant will walk.*
 हाथी चलेगा।
 अजः तृणानि चरिष्यति। — *Goat will graze grass.*
 बकरा घास चरेगा।
 वानरः कूर्दिष्यते। — *Monkey will jump.*
 बन्दर कूदेगा।

पाचकः भोजनं पक्ष्यति।	–	<i>Mother will cook food.</i> रसोइया भोजन पकाएगा।
पिता कार्यं सम्पादयिष्यति।	–	<i>Father will complete his work.</i> पिता कार्य को सम्पादित करेंगे।
मीनाः तरिष्यन्ति।	–	<i>Fishes will swim.</i> मछलियाँ तैरेंगी।
शिष्याः तथ्यं ज्ञास्यन्ति।	–	<i>Students will know about the fact.</i> शिष्य तथ्य जानेंगे।
सैनिकाः देशं रक्षिष्यन्ति।	–	<i>Soldiers will protect the country.</i> सैनिक देश की रक्षा करेंगे।
वैद्यौ औषधं दास्यतः।	–	<i>Two doctors will give the medicine.</i> दो चिकित्सक दवा देंगे।
नर्तकाः नर्तिष्यन्ति।	–	<i>Dancers will dance.</i> नर्तक नाचेंगे।
अभिनेत्र्यः अभिनयं करिष्यन्ति।	–	<i>Actresses will act.</i> अभिनेत्रियाँ अभिनय करेंगी।
शुकाः वक्ष्यन्ति।	–	<i>Parrots will speak.</i> तोते बोलेंगे।
त्वं विद्यालयं गमिष्यसि।	–	<i>You will go to school.</i> तुम विद्यालय जाओगे।
त्वम् उपाधिं प्राप्स्यसि।	–	<i>You will get the degree.</i> तुम उपाधि प्राप्त करोगे।
युवां कीर्तिम् अर्जयिष्यथः।	–	<i>You will get fame.</i> तुम यश पाओगे।

यूयं जनसेवां करिष्यथा।	–	<i>You will serve people.</i>
तुम लोग जनसेवा करोगे।		
अहम् आलस्यं त्यक्ष्यामि।	–	<i>I will leave laziness.</i>
मैं आलस्य का त्याग करूंगा।		
आवां संगीतं श्रोष्यावः।	–	<i>We both will listen to music.</i>
हम दोनों संगीत सुनेंगे।		
वयं देवं नंस्यामः।	–	<i>We will pray to God.</i>
हम लोग देव को नमस्कार करेंगे।		

अभ्यासः

1. अधोलिखितवाक्यानां हिदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत—

- i. सेवकः पात्राणि प्रक्षालयिष्यति। —
- ii. दाता याचकाय धनं दास्यति। —
- iii. स्थपतिः भवनं निर्मास्यति। —
- iv. पत्रवाहकः पत्राणि प्रेषयिष्यति। —
- v. तृषार्तौ जलं पास्यतः। —
- vi. क्षुधार्ताः रोटिकां खादिष्यन्ति। —
- vii. वृक्षाः फलिष्यन्ति। —
- viii. गायकाः गीतानि गास्यन्ति। —
- ix. आलोचकाः निन्दिष्यन्ति। —
- x. त्वं दुग्धं पास्यसि। —
- xi. यूयं पादपान् सेक्ष्यथा। —
- xii. अहं कथां श्रोष्यामि। —
- xiii. आवां शाटिकां क्रेष्यावः। —
- xiv. वयं क्रीडिष्यामः। —

2. अधोलिखितवाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत —

- i. वह घर जाएगी। —
- ii. वे दोनों चलचित्र देखेंगे। —
- iii. वे लोग गीत गाएँगी। —
- iv. तुम फल ले जाओगे। —
- v. माली पौधों को जल से सींचेंगे। —
- vi. पिता धन भेजेंगे। —
- vii. भक्त देव को नमस्कार करेंगे। —
- viii. तुम इस समय क्या करोगे? —
- ix. मैं चित्र देखूँगा। —
- x. तुम लोग प्रश्न पूछोगे। —

3. आज्ञार्थे वाक्यप्रयोगः —

- | | |
|-----------------------------|---|
| सः पुस्तकं पठतु। — | <i>He must read the book.</i> |
| वह पुस्तक पढ़े। | |
| तौ लेखं लिखताम्। — | <i>They must write an essay.</i> |
| वे दोनों लेख लिखें। | |
| ते दुग्धं पिबन्तु। — | <i>They both must drink milk.</i> |
| वे लोग दूध पिएँ। | |
| त्वं वस्त्राणि प्रक्षालय। — | <i>You must wash clothes.</i> |
| तुम वस्त्र धोओ। | |
| युवां नगरं गच्छताम्। — | <i>You both must go to town.</i> |
| तुम दोनों नगर जाओ। | |
| यूयं कार्यं समापयत। — | <i>You people must complete the work.</i> |
| तुम लोग कार्य समाप्त करो। | |
| अहं मन्त्रं वदानि। — | <i>I must recite mantra.</i> |
| मैं मन्त्र बोलूँ। | |

आवां फलानि खादावा। –	<i>We both must eat fruits.</i>
	हम दोनों फल खाएँ।
वयं दुर्गुणं त्यजाम। –	<i>We must give up our ill habits.</i>
	हम सब दुर्गुण छोड़ें।

अभ्यासः

1. अधोलिखितानां वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत—

- छात्र मन लगाकर पढ़ें। –
- दो बालिकाएँ गीत सुनें। –
- सभी स्त्रियाँ भय त्यागें। –
- शिष्य आचार्य को प्रणाम करें। –
- देशभक्त देश की रक्षा करें। –
- सभी नृत्यांगनाएँ नृत्य करें। –
- तुम घर जाओ। –
- तुम दोनों संगीत का आनन्द लो। –
- तुम सभी चुप रहो। –
- मैं भी दौड़ूँ। –

2. अधोलिखितवाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत—

- वृद्धः विश्रामं करोतु। –
- कर्मकरौ कार्यं कुरुताम्। –
- जनाः कर्मणि लग्नाः स्युः। –
- त्वं विषयम् अवगच्छ। –
- युवां महापुरुषं नमतम्। –
- यूयम् इतः धावथा। –
- अहं पाठं स्मराणि। –
- आवां स्पर्धायां भागं गृहीत्वा। –

- ix. वयं दीनानां सेवां कुर्याम —
 x. संज्ञीतज्ञाः गायन्तु —

3. उदाहरणमनुसृत्य वर्तमानकालस्य वाक्यानाम् आज्ञार्थकवाक्ये परिवर्तनं कुरुत—

यथा — वर्तमानकालिकवाक्यानि आज्ञार्थकवाक्यानि

- सः गीतं गायति। — सः गीतं गायतु।
 बालकौ तरतः। — बालकौ तरताम्।
 शिष्याः नमन्ति। — शिष्याः नमन्तु।

- i. चिकित्सकः उपचारं करोति। —
 ii. सेवकौ कार्याणि सम्पादयतः। —
 iii. सैनिकाः देशं रक्षन्ति। —
 iv. जनकः सुतान् पालयति। —
 v. त्वं धनं प्रेषयसि। —
 vi. युवां गृहं गच्छथः। —
 vii. यूयं पादकन्दुकं क्रीडथ। —
 viii. अहं वृक्षम् आरोहामि। —
 ix. आवां जल्पावः। —
 x. वयम् अत्र उपदिशामः। —

विध्यर्थे वाक्यप्रयोगः (विधिलिङ्लकारे वाक्यप्रयोगः)

- छात्रः ध्यानेन पठेत्। — The student should read carefully.
 छात्र को ध्यान से पढ़ना चाहिए।
 बालिके संगीतं शिक्षेताम्। — Two girls should learn music.
 दो बालिकाओं को संगीत सीखना चाहिए।
 भवन्तः कोलाहलं न कुर्युः। — You people should not make noise.
 आप लोग शोर न करें।
 त्वं पाठं पठे। — You should read a lesson.
 तुम्हें पाठ पढ़ना चाहिए।

युवां श्लोकं वदेतम्।	–	<i>You both should recite a shloka.</i>
		तुम दोनों को श्लोक पढ़ना चाहिए।
युवां शीघ्रं कार्यं समापयेतम्।	–	<i>You both should complete the work soon.</i>
		तुम दोनों को कार्य शीघ्र समाप्त करना चाहिए।
अहं गृहं गच्छेयम्।	–	<i>I should go home.</i>
		मुझे घर जाना चाहिए।
आवां लेखं लिखेवा।	–	<i>We both should write an essay.</i>
		हम दोनों को लेख लिखना चाहिए।
वयं भोजनं परिवेषयेम।	–	<i>We people should serve the meal.</i>
		हम लोगों को भोजन परोसना चाहिए।

अभ्यासः

1. अधोलिखितवाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत–

- रमेशः कार्यं कुर्यात्।
- श्रमिकः पाषाणं त्रोटयेत्।
- सैनिकः देशं रक्षेत्।
- राधा जलं पिबेत्।
- कविः काव्यं कुर्यात्।
- नद्यौ वहेताम्।
- स्त्रियः भोजनं पचेयुः।
- बालिकाः चित्रं रचयेयुः।
- त्वं लेखनीं यच्छेः।
- युवां समाधानं वदेतम्।
- यूयं कृपां प्रदर्शयेत।
- अहं भोजनं पचेयम्।

- xiii. आवां जलम् आनयेवा —
xiv. वयं गृहकार्यं कुर्यामा —

2. अधोलिखितवाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत—

- i. हमें पर्यावरण की रक्षा करनी चाहिए। —
ii. मुझे अपने भविष्य की चिंता करनी चाहिए। —
iii. तुम्हें विज्ञान पढ़ना चाहिए। —
iv. तुम दोनों को शिष्ट होना चाहिए। —
v. तुम लोगों को दूध पीना चाहिए। —
vi. सभी बच्चों को समय पर आना चाहिए। —
vii. चिकित्सकों को ज्ञानी होना चाहिए। —
viii. न्यायाधीश को न्याय करना चाहिए। —
ix. छात्रों को कर्तव्यनिष्ठ होना चाहिए। —
x. बच्चे को दौड़ना चाहिए। —
xi. सभी को शाम को खेलना चाहिए। —
xii. समय पर भोजन करना चाहिए। —
xiii. मुझे पाठ याद करना चाहिए। —